

LA LETTRE DE KALATI 2008

Des nouvelles de l'association pour nos adhérents : les premiers, les fidèles et les futurs ...

KALATI, on lit au Cameroun : Association d'aide à la création de bibliothèques au CAMEROUN

Le mot de la Présidente

L'association KALATI, créée officiellement en août 2005, a donc aujourd'hui plus de deux années d'existence.

Deux années bien remplies, au cours desquelles nous avons apporté quelques milliers de livres dans les bibliothèques installées dans différents endroits du Cameroun, où nous avons noué des liens, des contacts avec des personnes d'horizons variés, où nous avons eu le sentiment de progresser souvent et d'échouer parfois, parce que nous n'avons pas assez pris en compte certaines dimensions ou manières de penser ...

Nous avons avancé et acquis de l'expérience. L'association s'est renforcée et elle a changé de nom, elle s'appelle désormais « **KALATI, on lit au CAMEROUN** ».

Notre association commence à être connue dans le pays et nous ne pouvons que nous réjouir de l'intérêt que nous constatons lorsque nous arrivons quelque part avec nos cartons de livres.

Nous devons néanmoins penser à l'avenir de façon à ce que lorsque je ne serai plus au Cameroun, tout le travail engagé ici puisse continuer à porter ses fruits et que ce que nous avons bâti perdure grâce des soutiens locaux fiables et bien implantés.

Nous avons encore de nombreux projets pour l'année 2008 et nous sommes certains que, grâce à votre soutien et à votre confiance, nous allons continuer à avancer.

Christiane RICARD

DANS CE NUMERO :

- Le mot de la Présidente p. 1
- Nos réalisations en 2007 p. 2
- Actions prévues en 2008 p. 5
- Pour mieux connaître le Cameroun ... p. 9
- Remerciements p. 10

Nos réalisations en 2007

EN FRANCE

- Poursuite de la collecte de fonds vers les particuliers et les organismes. Nous avons pu obtenir une nouvelle subvention de 1500 euros auprès de la Banque Fédérale des Banques Populaires.
- Collectes de livres dans les circuits des éditeurs, de l'Education nationale, auprès des particuliers également.
- Renforcement des équipes de bénévoles, sur une suggestion d'Eliane Calvez, qui travaillent à la préparation des ouvrages et à l'élaboration de bibliographies et de filmographies sur l'Afrique : deux équipes oeuvrent à Dinard et une troisième à Rennes. Une partie des ouvrages arrive déjà équipée au Cameroun, ce qui facilite considérablement la mise en place dans les bibliothèques.
- Consolidation de nos réseaux pour acheminer les livres de la France au Cameroun :
 - grâce au travail et à l'investissement de Christian Brossier, qui réceptionne nos cartons au siège de la Banque Fédérale des Banques Populaires à Paris et qui engage les différentes personnes de la banque se rendant à Douala à nous apporter un sac de livres ;
 - grâce à la Fondation Victor Fotso, qui a pris en charge le transport de 750 kg de livres de Dinard à Douala.
 - grâce à des sociétés privées susceptibles d'acheminer nos ouvrages par container.



Les cartons bien arrivés à Douala !

- Visite de Christiane Ricard et de Catherine Gentile au Salon du Livre de Paris, en mars 2007, où nous avons pu nouer des contacts avec des éditeurs et des auteurs / illustrateurs camerounais.
- Poursuite du parrainage de l'association par le Festival du livre de jeunesse et de bande dessinée de Cherbourg avec mise en ligne de La Lettre de Kalati sur le site du festival www.festivaldulivre.com et tenue d'un stand d'artisanat camerounais lors du Festival en juin 2007.
- Tenue de notre Assemblée Générale le 29 septembre 2007 à Dinard. Plus de trente personnes y ont assisté, et nous avons constitué un nouveau Bureau, plus étoffé au terme de cette A.G.

Nos réalisations en 2007

AU CAMEROUN

➤ Un point sur les bibliothèques existantes

A **Bonendalé**, la bibliothèque est toujours installée dans la chefferie, avec l'accord de la Reine Jacqueline Ikollo-Ndoubé. Alexandre, notre bibliothécaire, a parfois manqué de sérieux quant aux horaires d'ouverture et à la gestion du prêt, et il a fallu faire quelques mises au point.

Après l'inventaire effectué en juillet, nous avons décidé, en accord avec la Reine, de suspendre le prêt car trop d'ouvrages avaient disparu.

L'association a rémunéré Alexandre jusqu'en décembre, date à laquelle nous avons acheté une ... moto pour la somme de 450 000 FCFA, soit 700 euros !! Quel rapport avec les livres ? L'idée est d'employer un « Bend Skinner », c'est-à-dire un conducteur de moto taxi (moyen de transport très courant et peu cher au Cameroun) qui loue la moto que nous avons achetée. Une partie des bénéfices hebdomadaires (15 000 FCFA / semaine) sert à la rémunération d'Alexandre.

A **Nyalla** (quartier de Douala) la bibliothèque qui était en projet à la fin de 2006, a commencé à fonctionner véritablement dans l'école en avril 2007. Nous y avons déposé à ce jour près de 500 livres, des jeux éducatifs, un lecteur de DVD, des chaises et des nattes pour les enfants. Christiane a formé Mirabelle Fokou, notre bibliothécaire qui est aussi l'épouse de Fabien ; elle y travaille les mercredi, vendredi et samedi, et y accueille les classes venant avec leurs enseignants. Kalati a indemnisé Mirabelle d'avril à août, comme convenu avec le Fondateur de l'école. Ce dernier a pris le relais à partir de septembre et lui verse un salaire mensuel de 25 000 FCFA.



Mirabelle et Maxime

A **Samba**, nous avons obtenu l'aide d'une association locale, le Fonds Bernard Eding, pour la rénovation du bâtiment. Les travaux sont achevés mais nous n'avons pas encore vu le résultat. Christiane s'y rendra dès qu'elle en aura le temps.

A **Ebodjé** et à la chefferie **Foto**, les bibliothèques tournent correctement. Pas de fait notable à signaler. Laure, Christine et Baudelaire, nos bibliothécaires sont fidèles au poste.

A **Bonabéri**, Kalati s'est retiré de la bibliothèque depuis novembre. Christiane a pu constater après plusieurs visites qu'après un an et demi, la bibliothèque n'était jamais ouverte et que le prêt n'avait pas été mis en place. Kalati y avait pourtant déposé près de 500 livres, organisé une formation lourde pour une dizaine de bénévoles. Nous étions déjà sceptiques l'an dernier quant à cette bibliothèque et les tentatives de dialogue que Christiane a menées avec Henriette Ekambi, la directrice du Centre, ont été infructueuses. Christiane et Fabien se sont donc résolus à aller récupérer nos livres et à affronter la colère et les menaces d'Henriette, ce qui n'a pas été une partie de plaisir !

Cette expérience nous a permis aussi de réfléchir davantage à la manière dont il faut procéder. Nous travaillons à l'élaboration d'un véritable **Contrat de partenariat**. Il sera dorénavant le préalable à toute ouverture de bibliothèque en 2008. Il fixe les obligations des deux partenaires et devra être cosigné.

➤ **Le stockage des livres**

Au cours de l'année, de nombreux cartons de livres sont arrivés au Cameroun. Monsieur Schiano, Directeur Général de la BICEC, a mis à notre disposition l'une de ses dépendances dans la maison qu'il occupe à Douala, de façon à ce que nous y stockions les cartons.

➤ **Des contacts pour avancer**

Christiane a rencontré ou pris contact avec plusieurs responsables de fondations locales avec lesquelles nous allons travailler. Il s'agit de :

- la **Fondation Victor Fotso** pour faciliter l'acheminement de nos livres de Dinard à Douala.
- le **Fonds Bernard Eding**, qui œuvre dans le département de la Sanaga Maritime en direction de jeunes Camerounais en situation précaire. Il a rénové le bâtiment qui abrite la bibliothèque de Samba, et il construit des locaux destinés à accueillir des jeunes (foyer de jeunes filles, centre social) dans lesquels Kalati pourra installer des bibliothèques.
- La **Fondation Edoli**, avec laquelle nous avons commencé à développer un Point Lecture dans le service de Pédiatrie de l'hôpital La Quintinie de Douala. Il a été inauguré officiellement en décembre 2007. La Fondation Edoli travaille à Douala, dans le secteur de la Petite enfance défavorisée et a créé un lieu d'accueil chaleureux, « Les Bus rigolos », en réhabilitant de vieux bus.

Actions prévues en 2008 :

EN FRANCE

Pas d'actions spectaculaires. Il s'agit essentiellement de poursuivre toutes les actions mises en place : collectes, équipement, acheminement des ouvrages et d'augmenter le nombre de nos adhérents et de nos donateurs.

La Lettre de Kalati, que nous vous adressons pour la 2^{ème} année, est l'un des moyens de nous faire connaître. Tous ceux qui en sont destinataires peuvent la diffuser largement.

A noter :

- La création d'un blog que Jean-Paul Thomas, du CRDP de Rennes, a ouvert le 15 janvier 2008 et qu'il doit étoffer. Nous vous communiquerons le lien dès que le blog aura pris de la consistance ;
- La présence de Kalati au Festival du Livre de Cherbourg, du 29 mai au 1^{er} juin. Le thème de l'édition est « On vous emmène en Afrique » ;
- L'Assemblée Générale à l'automne.

AU CAMEROUN

➤ Nos bibliothèques

A l'Institut Ngassi, de Logbaba (Douala)

Le Fondateur, c'est-à-dire, le propriétaire, de l'école primaire de Nyalla où nous avons implanté une bibliothèque en 2007, possède aussi un Institut non loin de là, qui scolarise les jeunes de la sixième à la première.

Dès février 2007, le Fondateur, monsieur Ngassi, nous avait sollicités pour que Kalati s'implique à l'Institut. Il a aménagé un local, l'a équipé d'étagères et de tables et a trouvé un jeune homme qui accepte de gérer la bibliothèque, Basile. Ce nouveau bibliothécaire a commencé sa formation en septembre auprès de sa collègue Mirabelle et a pu ainsi inventorier et équiper les premiers livres que nous avons fournis. La bibliothèque est ouverte tous les jours, sauf le dimanche, et a commencé à fonctionner au début de février. Nous avons rencontré Basile le 21 février et nous avons apporté six cartons de livres en tous genres.



Basile notre bibliothécaire



Les horaires de la bibliothèque

Au lycée public Mongo de Bonapriso (quartier de Douala)

Ce lycée scolarise près de 2000 élèves. Une bibliothèque existe, contenant une vingtaine d'ouvrages récents et des séries d'anciens manuels scolaires. Par l'intermédiaire d'une de ses amies, inspectrice coordonnatrice, Christiane a pris contact avec le Proviseur et le bibliothécaire de l'établissement qui se sont montrés très intéressés et motivés car la demande de livres est réelle chez les lycéens. Kalati a effectué un premier dépôt d'une soixantaine d'ouvrages en décembre et en apportera d'autres, après la signature du Contrat de partenariat.

Construction d'une médiathèque à Bonendalè

Toute l'histoire de Kalati est partie de Bonendalè, un village paisible au bord du fleuve, des artistes qui y travaillent, un Chef et une Reine dynamiques, un bibliothécaire sympathique.

Actuellement, le local dans lequel est installée la bibliothèque n'est pas l'idéal : il est trop petit et peu étanche. La Reine Jacqueline, très impliquée dans le développement de son village, où elle organise tous les deux ans un festival culturel, propose de construire dans l'enceinte de la chefferie, un bâtiment neuf (70 m² au sol) sur deux niveaux pour abriter la médiathèque. Au rez de chaussée, une salle polyvalente pour des projections et des ateliers d'arts plastiques, un espace « Business Center » : où l'on met à la disposition des clients photocopieuse, plastifieuse, impression de photos d'identité, accès à Internet ... Ces services n'existent pas à Bonendalé et ils pourront constituer un apport financier non négligeable pour faire vivre le lieu. A l'étage, la Bibliothèque avec un coin lecture pour les enfants et un espace de travail pour les plus grands.

La médiathèque sera animée par une équipe de six jeunes du village, trois garçons et trois filles, qui recevront une formation dispensée par Alexandre et Christiane, et qui seront supervisés par Epée Mbounda, artiste plasticien installé à Bonendalé.

Afin de permettre un démarrage rapide des travaux, Kalati prend en charge un dixième du budget total de la construction, un million de FCFA, soit 1500 euros. Cet argent va être remis à la Reine Jacqueline dans les tout prochains jours, accompagné de la signature d'un contrat de partenariat. A la fin des travaux, avant fin 2008 si tout va bien, Kalati prendra aussi en charge une partie de l'équipement du « Business Center », la moitié de la somme sous la forme d'un don et l'autre sous la forme d'un prêt, remboursable sur les bénéfices de l'activité.

➤ Le travail avec des associations ou fondations partenaires

SOS Villages d'enfants

SOS Villages d'enfants est une association internationale. Les villages d'enfants SOS accueillent des frères et soeurs orphelins, abandonnés ou dont la situation familiale perturbée nécessite un placement de longue durée. L'objectif est de redonner à ces frères et sœurs, séparés de leurs parents, le bonheur de grandir ensemble dans la chaleur et la sécurité d'une vie familiale.

Il existe deux villages au Cameroun, l'un à Mbalmayo (près de Yaoundé) et l'autre ouvert depuis juillet 2007 à Douala. Christiane a rencontré Carroll Miloky, responsable pédagogique pour le Cameroun, afin de former les bibliothécaires des deux villages. La formation aura lieu du 18 au 21 mars.

A terme, Kalati pourrait également aider l'association à implanter des bibliothèques communautaires, dans la périphérie des Villages d'enfants, qui profiteraient aux habitants de ces zones défavorisées.

A l'hôpital La Quintinie, à Douala

En partenariat avec la *Fondation Edoli*, nous voulons renforcer le Point Lecture et le faire vivre auprès des jeunes patients hospitalisés en formant une animatrice recrutée par la Fondation.

A Bonamoussadi, nous allons travailler à un projet de médiathèque installée sur un terrain de la Fondation, dans des bus désaffectés que l'on peut obtenir gratuitement auprès de la SOCATUR (société de transports en commun à Douala) et réaménagés en différents Espaces. Ceci a l'avantage d'être peu coûteux et rapide à mettre en place.



Edoli et Kalati à La Quintinie

Lire pour tous

Lire pour tous est une association basée à Douala, portée et animée par une équipe de jeunes femmes camerounaises très motivées et qui poursuit les mêmes buts que Kalati : créer des lieux de lecture, mettre les enfants en contact avec les livres. Et ça marche ! De nombreux enfants viennent régulièrement lire et faire leurs devoirs à la bibliothèque située dans le quartier de Nkongmondo, un quartier défavorisé de Douala. L'association y loue un appartement spécialement pour cela.

Christiane a rencontré la responsable de Lire pour tous, Tekla Zoa, fin janvier et a constaté la grande motivation de celle-ci. Kalati donnera régulièrement des livres et du petit matériel d'équipement de bibliothèque à *Lire pour tous*. Notre association pourrait également participer au financement de bancs dont les deux salles de travail (une pour les filles et l'autre pour les garçons) sont actuellement dépourvues. Coût de l'opération : 100 000 FCFA, soit 150 euros tout au plus. Les jeunes femmes de Lire pour tous bénéficieront de la formation que Christiane donnera en mars.

Un partenariat avec le Centre Culturel Français à l'étude

Notre idée de départ est de faire venir au Cameroun une auteure camerounaise avec laquelle nous avons fait connaissance en mai 2007 à Cherbourg, Marie-Félicité Ebokéa. Elle écrit des livres pour les jeunes enfants, les adolescents et elle est conteuse ; elle anime régulièrement des rencontres avec des enfants.

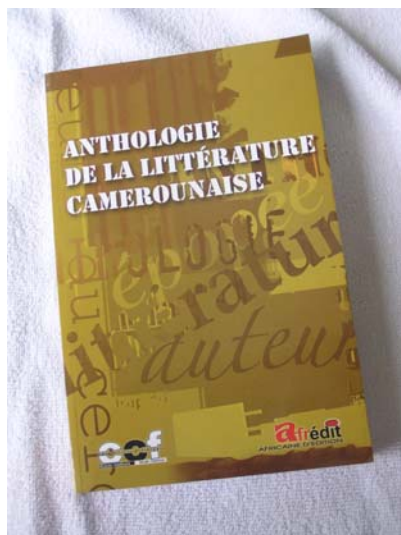
Nous avons rencontré les responsables du CCF de Douala pour leur proposer d'organiser en partenariat la venue de Marie-Félicité en octobre 2008, lors de *Lire en fête*. Elle pourrait intervenir dans le réseau des CCF et parallèlement dans notre réseau de bibliothèques. Elle est extrêmement partante et disponible à cette période.

Kalati prendrait en charge la rémunération de MFE pour ses interventions, le CCF paierait le billet d'avion et certains déplacements au Cameroun. Nous attendons les réactions du CCF.

Un partenariat avec des éditeurs camerounais

Début février, Christiane a rencontré à Yaoundé les dirigeants de deux maisons d'édition camerounaise. Il s'agit de Simone Edzoa pour les éditions Afredit, et de Joseph Fumtim et François Nkeme pour les éditions Ifrikiya.

Ces deux éditeurs publient des essais, des romans, du théâtre et de la poésie. **Afredit** a par exemple publié une *Anthologie de la littérature camerounaise* et prépare la sortie d'une collection d'ouvrages préscolaires pour enfants et d'une bande dessinée pour adolescents.



Ifrikiya publie des romans dont certains peuvent s'adresser aux adolescents : *Noir le jour*, de Céline Lamy, aborde la douloureuse question de l'inceste et de l'anorexie. Dans *Buyam Sellam*, François Nkeme raconte le quotidien d'une marchande de vivres, qui se bat de l'aube au soir pour gagner de l'argent et nourrir sa famille.

Ces éditeurs existent et se battent pour publier des ouvrages et les faire connaître dans leur pays. Il nous semble intéressant de les soutenir et de diffuser leurs ouvrages dans nos bibliothèques, de pouvoir organiser des rencontres avec leurs auteurs et d'échanger sur des questions plus professionnelles : l'édition de la littérature de jeunesse ou de la bande dessinée en France et au Cameroun.



Pour mieux connaître le Cameroun

Petites histoires de pagne

« Le vêtement en Afrique noire est davantage drapé, ou attaché, que cousu.

Le drapé est mouvant, fluctuant, exige l'abondance et l'épaisseur pour s'épanouir. Les femmes s'enveloppent dans plusieurs épaisseurs de tissu, formant de longues jupes tubulaires, ou robes, appelées couramment « pagnes ». En général, la ceinture n'est pas jugée nécessaire et l'étoffe adhère au corps, roulée sur elle-même à la taille ou juste sous les aisselles ; c'est pourquoi le pagne se détache souvent, a tendance à tomber et son ajustement est un geste mille fois répété chaque jour : c'est un geste féminin par excellence. »

Textiles africains. - Michèle Coquet. - Adam Biro, 2001.

Aujourd'hui, ce que l'on désigne par « pagne » est une pièce de coton de 6 yards de long (5,48m), fabriquée de manière artisanale ou industrielle, aux motifs colorés, d'inspiration traditionnelle, ethnique, contemporaine ou commerciale puisque le pagne est aussi un moyen de faire de la communication. En effet, beaucoup d'ethnies ont un pagne particulier ; de même pour les associations de femmes, groupes religieux, personnels d'entreprise. Il peut être un instrument de propagande politique.



Reines portant le pagne de la chefferie Foto



Pagne de la Journée de la Femme 2008



Pagne à l'enseigne d'un hôtel



Pagne à l'enseigne d'une banque

Remerciements

Depuis la création de Kalati, un nombre croissant de personnes ou d'organismes nous soutiennent sur le terrain et / ou sur le plan financier et logistique.

Nous tenons à remercier très chaleureusement la Banque fédérale des Banques Populaires, la Casden, les « convoyeurs de livres » de la Banque Fédérale et les autres, qui n'hésitent pas à transporter régulièrement nos livres dans leurs bagages personnels ou leurs déménagements !

Merci également à la Fondation Victor Fotso grâce à laquelle une grosse quantité de livres est arrivée au Cameroun très rapidement et au Fonds Bernard Eding, sans lequel la bibliothèque de Samba serait beaucoup moins accueillante.

Merci encore à leurs majestés le Chef Moïse et la Reine Jacqueline Ikollo Ndoumbé, de Bonendalé pour leur dynamisme et leur implication.

Merci à monsieur Jean-Pierre Schiano, DG de la Bicec, pour nous permettre d'encombrer ses dépendances !

Merci aux établissements Top Office, de Saint-Malo, pour nous avoir offert une grosse quantité d'articles de papeterie.

Merci enfin à tous les membres de l'association, avec une mention spéciale à ceux qui offrent de leur temps et de leur énergie pour récolter de l'argent et faire en sorte que les livres arrivent et fassent la joie de nombreux enfants camerounais !



Christiane RICARD , Présidente
Catherine GENTILE, Vice-Présidente
Douala, le 29 février 2008

Vous souhaitez nous aider dans notre action ?
Veuillez trouver ci-dessous nos coordonnées bancaires :

Association KALATI, on lit à Douala, 21, rue Jacques Cartier,
35 800 Dinard
Banque Populaire de l'ouest
Code Banque : 16707 - Code Guichet : 00013
Compte N°41021319760 - Clé RIB : 73 - Domiciliation : BPO Dinard

Montant de l'adhésion : 10 euros minimum

Notre association est reconnue d'utilité publique et donc habilitée à délivrer des reçus fiscaux.

Avec tous nos remerciements

La Présidente, Christiane RICARD

Le trésorier, Guillaume RICARD

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur le site : www.festivaldulivre.com

COTISATION A L'ASSOCIATION « KALATI, on lit à Douala » pour l'année 2007/2008
10€minimum. Si vous souhaitez verser un don plus important, il sera le bienvenu !

M – Mme – Melle :

Adresse :

Tél. :

Email :

- Je souhaite adhérer à l'association « KALATI »
 Je souhaite verser un don à l'association « KALATI »

Montant : €

- Chèque N°..... (à l'ordre de : association « KALATI ») Espèces
 Virement

Date et signature